



0412LHP2000	0412LHG200	L1H2	100 kg	22.5 kg	77.5 kg	55'	2x 13		Ø8/Ø9
0412LAP2000	0412LAG200	L2H2		26 kg	74 kg	60'			

	A	B	C 0412AG01Z	D 0412AG02Z-D	E 0412AG02Z-G	F1 0A01AG100Z	F2 TRCC M8x20	G TH M8x50	H Ø8 M	I Ø8 LL	J M8 frein	K Ø8
0412LHG200	1X 0412AL51	1X 0412AL50	2x	1x	1x	8x	8x	6x	14x	12x	14x	6x
0412LAG200	1X 0412AL53	1X 0412AL52	2x	1x	1x	10x	10x	6x	16x	12x	16x	6x

1

F/ Ne pas retirer les bouchons plastiques situés sur le pavillon du véhicule.

Placer les renforts, comme indiqué sur le visuel ci-contre, et les utiliser de manière à guider le foret pour percer les bouchons plastiques.

EN/ Do not remove the plastic plugs located on the roof of the vehicle.

Place reinforcing pieces as shown in the picture opposite and use them in order to guide the drill for drilling the holes into the plastic plugs.

D/ Kunststoffkappen auf dem Fahrzeugdach nicht entfernen.

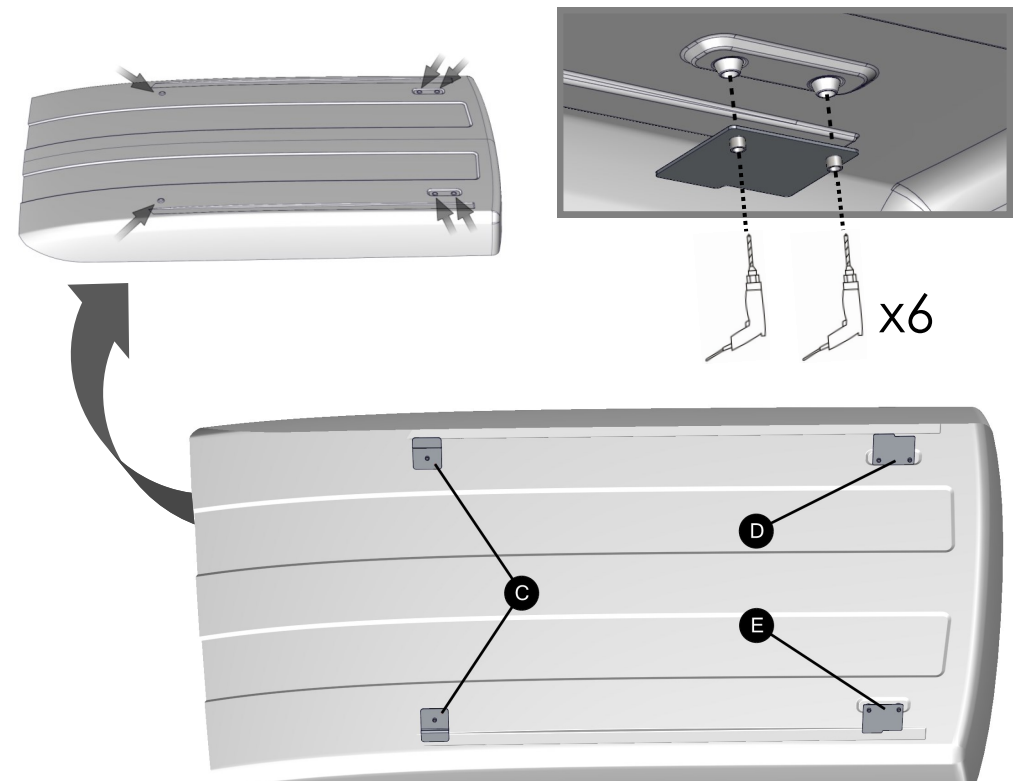
Verstärkungen – wie auf nebenstehender Abbildung gezeigt – anbringen und diese zur Führung des Bohrers bei der Durchbohrung der Kunststoffkappen verwenden.

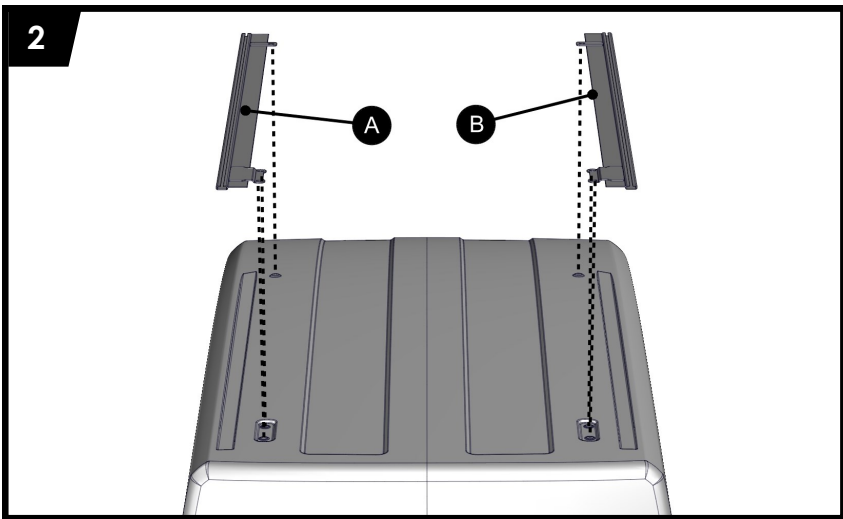
NL/ Ne pas retirer les bouchons plastiques situés sur le pavillon du véhicule.

Placer les renforts comme indiqué sur le visuel ci-contre et les utiliser de manière à guider le foret pour percer les bouchons plastiques.

ES/ No quite las tapas de plástico situadas en el techo del vehículo. Coloque las piezas de refuerzo como se muestra en la imagen adjunta y utilizarlos con el fin de guiar el taladro para perforar las tapas de plástico.

I/ Non rimuovere i tappi di plastica posti sul tetto del veicolo. Posizionare i pezzi di rinforzo come indicato nell'immagine a lato e usarli in modo da guidare la punta da trapano per perforare i tappi di plastica.





3

F/ Mastic référencé par Ford : « Quick Seal Blanc » de la marque Kent. Ref. réseau Ford : 34501XX.

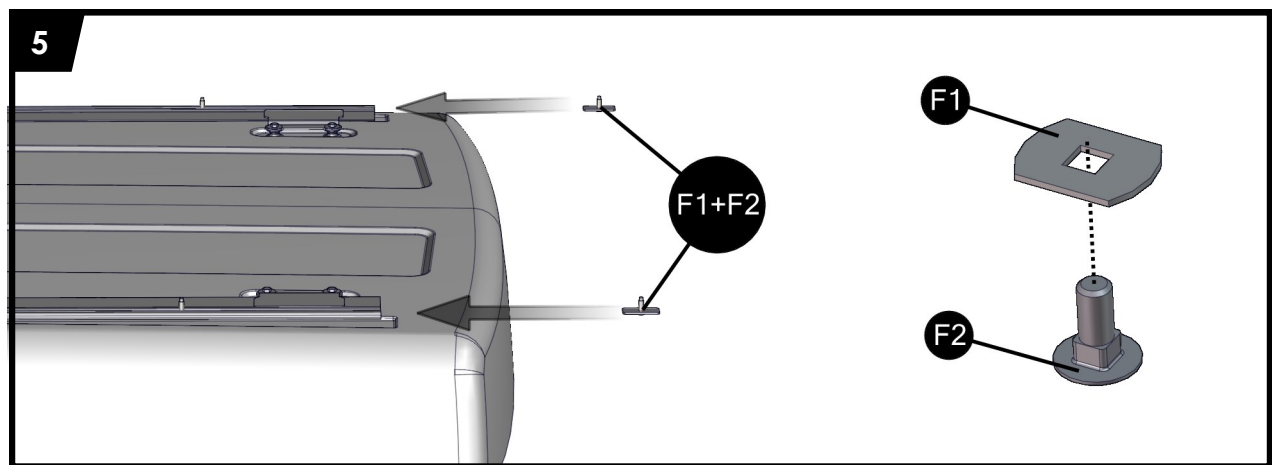
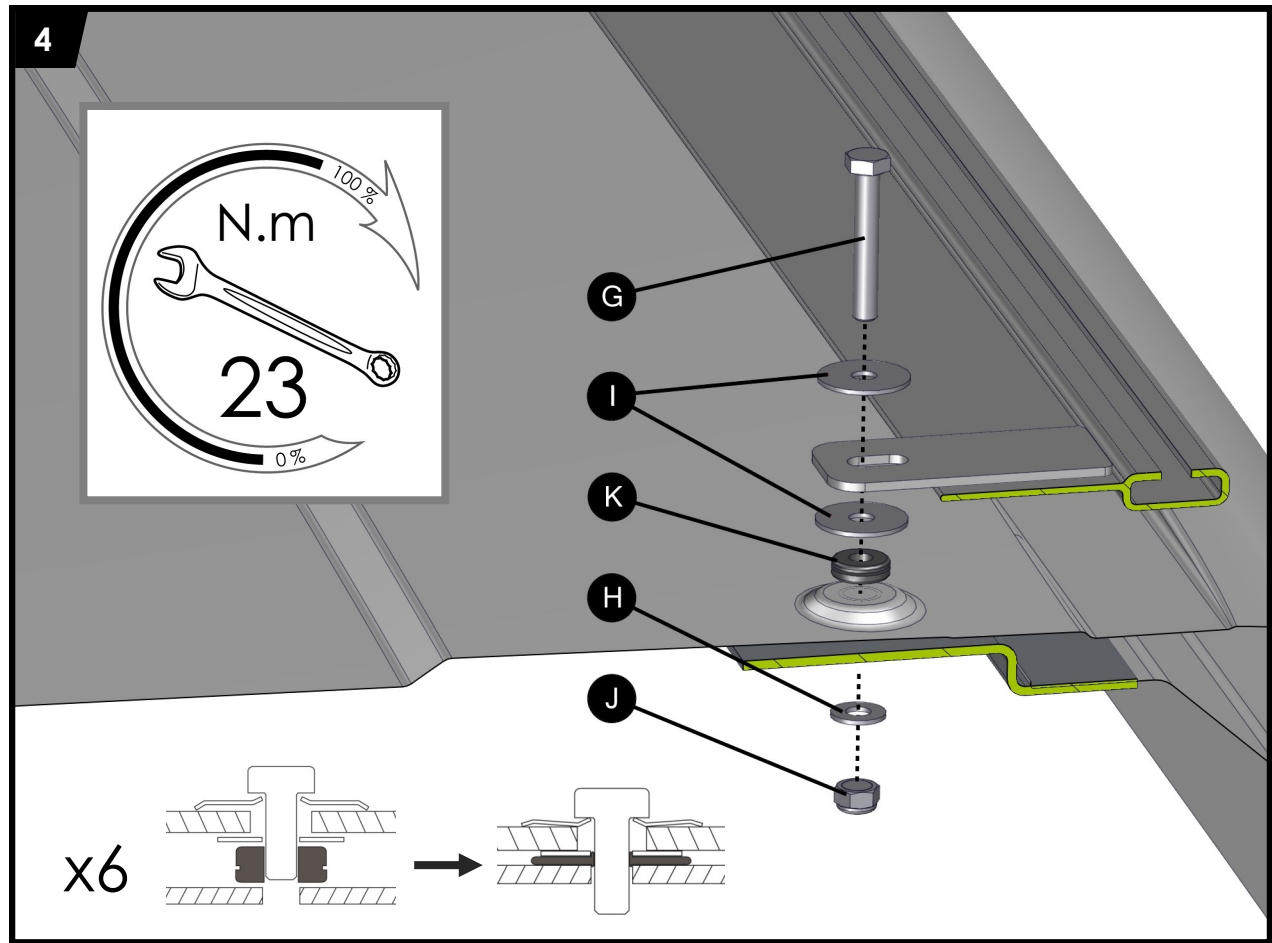
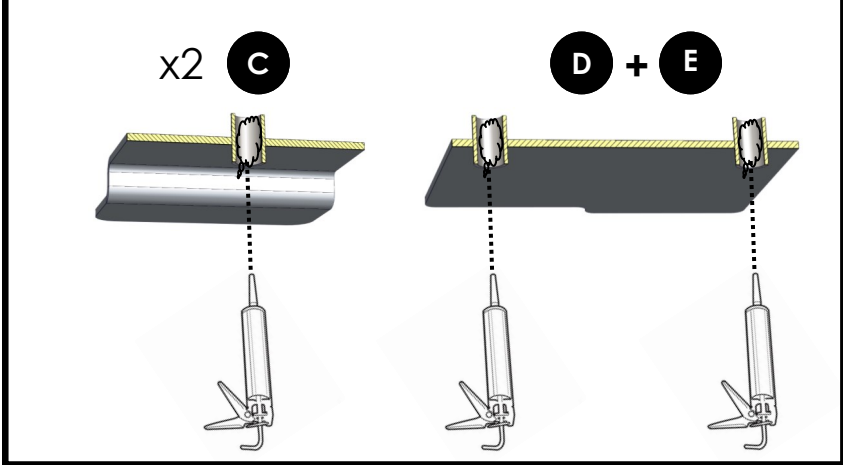
EN/ Sealant listed by Ford : "Quick Seal Blanc" by Kent. Ref. Ford network : 34501XX.

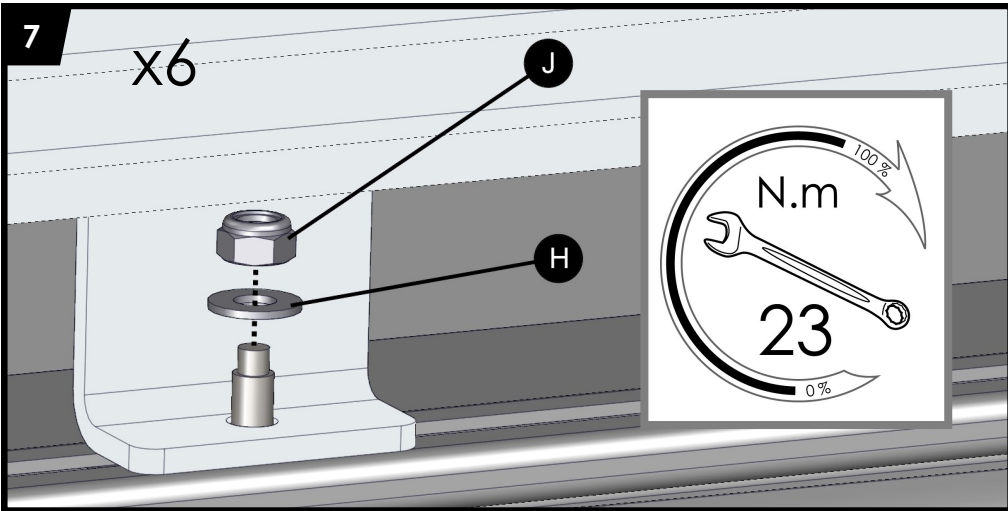
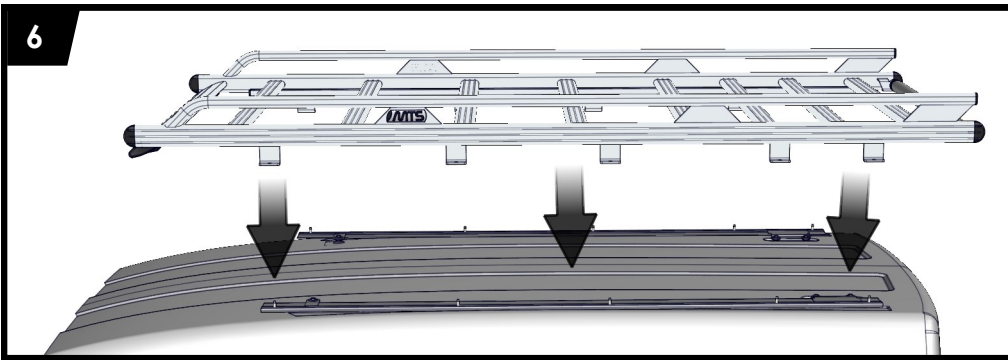
D/ Kitt im Programm von Ford: "Quick Seal Blanc" der Marke Kent. Produktnummer im Ford-Netz: 34501XX.

NL/ Mastic référencé par Ford : « Quick Seal Blanc » de la marque Kent. Ref. réseau Ford : 34501XX.

ES/ Sellador registrado por Ford : "Quick Seal Blanc" de la marca Kent. Ref. en la red de Ford : 34501XX.

I/ Mastice sigillante registrato da Ford : "Quick Seal Blanc" del marchio Kent. Ref. nella rete Ford : 34501XX.





8

F/ Afin d'optimiser la fixation et l'étanchéité, MTS préconise la pose d'un cordon de mastic sur la périphérie des renforts intérieurs. (Mastic référencé par Ford : « Quick Seal Blanc » de la marque Kent. Ref. réseau Ford : 34501XX)

EN/ In order to optimize fixing and sealing, MTS recommends applying a bead of sealant on the edges of the internal reinforcements. (Sealant listed by Ford : "Quick Seal Blanc" by Kent. Ref. Ford network : 34501XX)

D/ Für eine optimale Befestigung und Abdichtung empfiehlt MTS, einen Streifen Dichtungskitt auf den Rand der Innenverstärkungen aufzutragen. (Kitt im Programm von Ford : "Quick Seal Blanc" der Marke Kent. Produktnummer im Ford-Netz: 34501XX)

NL/ Afin d'optimiser la fixation et l'étanchéité, MTS préconise la d'un cordon de mastic sur la périphérie des renforts intérieurs. (Mastic référencé par Ford : « Quick Seal Blanc » de la marque Kent. Ref. réseau Ford : 34501XX)

ES/ Con el fin de optimizar la fijación y la estanquidad, MTS recomienda la aplicación de un cordón de sellador en los bordes de las piezas internas de refuerzo. (Sellador registrado por Ford : "Quick Seal Blanc" de la marca Kent. Ref. en la red de Ford : 34501XX)

I/ Per ottimizzare il fissaggio e la tenuta ermetica, MTS raccomanda di applicare un cordone di mastice sigillante sui bordi dei pezzi interni di rinforzo. (Mastice sigillante registrato da Ford : "Quick Seal Blanc" del marchio Kent. Ref. nella rete Ford : 34501XX)

F/ Véhicule à faible capacité de portage sur toit ! La garantie produit s'annule en cas de dépassement, même temporaire, du poids de chargement autorisé.

EN/ Vehicle with low roof carrying capacity ! The product guarantee ceases to apply if you exceed the loading authorized weight, even temporarily.

D/ Fahrzeug mit geringer Dachtragkraft ! Die Produktgarantie hebt sich im Falle eines Überholens des gestatteten Ladegewichtes auf, sogar wenn vorläufig.

NL/ Voertuig met een beperkte laadcapaciteit op het dak ! De garantie op onze artikelen vervallen bij het overladen en niet respecteren van het maximum toegelaten laadcapaciteit op het dak.

ES/ Véhicule à faible capacité de portage sur toit ! La garantie produit s'annule en cas de dépassement, même temporaire, du poids de chargement autorisé.

I/ Veicolo con bassa capacità di trasporto (portaggio) sul tetto ! La garanzia del prodotto non si applica in caso di superamento, anche temporaneo, del peso di carico massimo consentito.

1m
3m MAX

3m MAX

2.55 m MAX

3/4

E

Sistema de fijación, validado por el UTRAC, teniendo como base la norma francesa **NR 18 903.3 de Octubre 1996**, cubriendo ciertos parámetros de la norma internacional **ISO /PAS 11154:2006**.

¡IMPORTANTE!

No utilizar tuercas diferentes a las tuercas de freno a fin de evitar que se desenroscen.

PAR DE ARRABE REQUERIDO:

Tuercas hexagonales M8 : 14 Nm
Tuercas hexagonales M8 : 24 Nm

Tornillo H M8 : 14 Nm
Tornillo H M8 : 24 Nm

- Consulte el manual de utilización de su vehículo para saber cuál es la carga máxima sobre cada eje autorizada por su constructor.
- **Por razones de seguridad, utilizar obligatoriamente las tuercas de llantas suministradas.**

- Siempre que sea posible, la carga deberá estar uniformemente repartida por toda la superficie del dispositivo, teniendo en cuenta el centro de gravedad que resulta de la carga elevada. Por ello, se recomienda conducir con mayor prudencia, reduciendo la velocidad y teniendo en cuenta el aumento de las distancias de frenado.

- El inoperable que la carga está atada de manera segura por medio de correa de fijación de dispositivos similares adaptados a la misma y pueda resistir a las fuerzas aerodinámicas. Comprobar con regularidad la presión de aceite de los dispositivos de fijación y la fijación de la carga durante el trayecto. No se deben utilizar cintas con elásticos.

- Los surfs de nieve, planchas o cargas similares, por ejercer resistencia a la inerción, no deberán ser transportados uno al lado del otro sino superpuestos.

- Dado que cualquier carga transportada sobre el techo de un vehículo afecta de manera sensible su comportamiento (sensibilidad al viento lateral, comportamiento en curva y al frenado), se recomienda conducir con mayor prudencia, reduciendo la velocidad y teniendo en cuenta el aumento de las distancias de frenado.

Advertencia: el incumplimiento de las instrucciones de montaje y utilización puede provocar el desajuste de la barra y liberación de responsabilidad al fabricante.

ES IMPORANTE APLICAR LAS LIMITACIONES DE CARGA. SE NECESARIO ASESERAR CORRECTAMENTE LOS DISPOSITIVOS DE CONTROLAROS CON REGULARIDAD DURANTE EL TRAYECTO.

ES IMPORANTE QUE EL MATERIAL SEA MANTENIDO CORRECTAMENTE.

ES NECESARIO QUE ESTAS INSTRUCCIONES QUEDEN A DISPOSICIÓN DEL UTILIZADOR Y SEAN CONSERVADAS CON EL MANUAL DE UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO.

I

Il sistema di fissaggio è stato omologato dall' UTRAC conformemente alla norma francese **NR 18 903.3 dell'ottobre 1996** e alla norma internazionale **ISO /PAS 11154:2006**.

IMPORTANTI

Non evitare allentamenti o svitamenti, utilizzare esclusivamente i dadi autobloccanti.

COPPIA DI SERRAGGIO RICHIESTA:

Dadi esagonali M8 : 14 Nm

Vite H M8 : 24 Nm

- Per conoscere il carico massimo sul pacchifreno autorizzato dal costruttore, consultare il manuale d'uso del veicolo.
- **Per motivi di sicurezza, utilizzare esclusivamente i dadi autobloccanti forniti.**

- Per quanto possibile, il carico dovrà essere distribuito in maniera uniforme sull'intera superficie del dispositivo, tenendo presente che il baricentro della gru in basso possibile, con i carichi sporgenti dai bordi posteriori, formerà rispetto ai dispositivi di legge in vigore ed essere ben fissati.

- Il carico dovrà necessariamente essere ben assicurato per mezzo di cavi di fissaggio o altri dispositivi, idonei a tale scopo e in grado di resistere alle forze aerodinamiche. Controllare regolarmente durante il tragitto che i dispositivi di fissaggio del carico sono ben assicurati. Non utilizzare cinture elastiche.

- Snowboard, tavole o altri carichi simili che possono causare strappi o sovrapposti.

- In caso di trasporto di carichi sul tetto del veicolo che possono incidere significativamente sul suo comportamento in strada (sensibilità al vento laterale, comportamento in strada e in frenata), si consiglia di prestare maggiore prudenza nella guida e di moderare la velocità, tenendo conto dell'aumento delle distanze di frenaggio.

AVVERTENZA: IL MANCARE RISPETTO DELLE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'UTILIZZO PUÒ PROVOCARE IL DISTACCO DEL CERVO PORTAPACCHI ED ESSERE IL COSTRUTTORE DA QUALSIASI RESPONSABILITÀ IN MERITO.

IL RISPETTO DEI LIMITI DI CARICO È FONDAMENTALE.

I DISPOSITIVI DI FISSAGGIO DEL CARICO, DEVONO ESSERE ASSICURATI CORRETTAMENTE E CONTROLLATI REGOLARMENTE DURANTE IL TRAGITTO.

È FONDAMENTALE EFFETTUARE UNA CORRETTA MANUTENZIONE DEL MATERIALE.

È NECESSARIO CHE QUESTE ISTRUZIONI RIMANGANO A DISPOSIZIONE DELL'UTILIZAZIONE E CHE SIANO CONSERVATE INSIEME AL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE DEL VEICOLO.

NL

Het bevestigingsstelsel is goedgekeurd door UTRAC op basis van de Franse norm **NR 18 903.3 van oktober 1996**, overeenkomstig bepaalde paragrafen van de Internationale norm **ISO /PAS 11154:2006**.

BELANGRIJK !

Gebruik geen andere moeren dan de voorgenoemen ten einde het loskomen of ontspannen van de vizen door tillingen te voorkomen. Geleive geen andere vizen gebruiken dan die meegeleverd door MITS.

VERBODI AANBRANCKEN:

Moeren M8 : 14 Nm

Vizen H M8 : 24 Nm

- Raadpleeg de handleiding, van uw vestiging om de maximale belasting op de draafcil, bepaald door de constructeur, te achterhalen.
- **Voor veiligheidsoverzeden dient u bijgeleverde borgmoeren verplicht te gebruiken.**

- Troch de vrucht zo gelijkmatig mogelijk, te verdeelen over het gehele oppervlakte van de aangebragen, houd erbij ook rekening met de belasting, dat uitlopende vrucht (dus groter dan de voorstel zelf.) behoorlijk vastgemaakt wordt en voldoende aan de geldende voorschriften.

- Het is noodzakelijk dat de vrucht vastgemaakt wordt op een desiglijke manier - met u benutten van springveren of gelijkwaardig bevestigingsmateriaal, aangepast aan de situatie en die verantwoord bieden aan aerodynamische invloeden. Controleer op regelmatige basis de spanning van de riemen en de knie van de vrucht gedurende het project. Gebruik nooit elastische riemen!

- Snowboards, planken en soortgelijke vrucht dat neiging heeft tot vromgen van wind, met als gevolg insinking, kunnen het best opelegingsveld worden en niet zij-om-zij.

- Bij de dokkast dat de vrucht vromgemaakt gevoelig beïnvloed (gevoelig aan zijwind) is het raadzaam snelheid en remstanden aan te passen en niet meer voorzichtigheid te sieren.

WAARSCHUWING: HET NIET OPGEVOGEN VAN DE MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN KAN LEIDEN TOT HET LOSKOMEN VAN DE ALESDRAGER EN ONHET DE FABRIKANT VAN IEDERE VERANWOORDELIJKHEID.

Het is belangrijk de loadlimiten te respecteren.

HET IS NOODZAKELIJK OM HET BEVESTIGINGSMATERIAAL OP EEN CORRECTE MANIER TE GEBRUIKEN EN DEZE OP REGELMATIGE BASIS TE CONTROLEEREN GEDURENDE HET TRAJECT.

HET IS ZIER BELANGRIJK DAT HET MATERIAAL EEN JUUST ONDERHOUD GENIET. HET IS NOODZAKELIJK DAT DEZE HANDLEIDING TEN BESCHIKKING BLIJFT VAN DE GEBRUIKER EN BEWAARD BIJ HET ONDERHOUDSBOEKE VAN HET VOERTUIG.

D

Das Befestigungssystem wurde von der UTRAC anerkannt, auf der Grundlage der französischen Norm **NR 18 903.3 von Oktober 1996** und der internationalen Norm **ISO /PAS 11154:2006**.

WICHTIG!

Keine anderen Muttern als die elastsicheren Muttern verwenden, um jede Lockerung bzw. jedes Locken zu vermeiden.

GEBODENES ANBRINGEMOMENT:

Schraubschrauben M8 : 14 Nm

Schrauben H M8 : 24 Nm

- Schonen Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Fahrzeuges nach, um die von Hersteller autorisierte maximale Dachlast heranzubringen.
- Benutzen Sie aus Gründen der Sicherheit unbedingt die mitgelieferten selbstsichernden Muttern.

- Die Last sollte, soweit wie möglich, gleichmäßig auf der gesamten Oberfläche, der Vorrichtung verteilt werden, wobei der Schwerpunkt der Belastung berücksichtigt werden sollte, der so niedrig wie möglich liegen sollte. Es ist notwendig, dass bei über den Dachgeköckeliger hinausgehenden Lasten, die Bestimmungen der geltenden Vorschriften eingehalten werden, und dass die Lasten entsprechend befestigt sind.

- Es ist unbedingt notwendig, dass die Beladung sicher mit Hilfe von Befestigungsurten oder drehbaren, dazu angepassten und geeigneten Vorrichtungen zur Befestigung, welche die aerodynamischen Kräfte ausüben, befestigt werden. Überprüfen Sie während der Fahrt regelmäßig die Befestigungsvorrichtungen sowie die Befestigung der Lasten. Elastische Riemen oder Gürtel dürfen nicht verwendet werden!

- Snowboards, Surfboarer oder ähnliche Lasten, bei denen es zu starken Auftriebskräften kommen kann, dürfen nicht nebenherunter transportiert werden, sondern nur überlappend gelagert!

- Jede auf dem Dach eines Fahrzeuges transportierte Last beeinflusst einmüchlich dessen Fahrverhalten (Angriff von Seitenwind, Kurvenverhalten und Bremsvorgang), es wird geraten, vorsichtig und mit verlangsamer Geschwindigkeit zu fahren und den verfertigten Betriebsweg zu berücksichtigen.

Hinweis: Die NICHTEINHÄLTUNG DER MONTAGE- UND NUTZUNGSVORSCHRIFTEN KANN ZUM LOSLÖSEN DES DACHGEFÄCKTÄGERS FÜHREN. IN DIESEM FALL ÜBERNIMMT DER HERSTELLER KEINE HAFTUNG.

ES IST WICHTIG, DIE BEGRENZUNGEN DER BELASTUNG EINZUHALTEN.

ES IST NOTWENDIG, DIE BEFESTIGUNGSVORRICHTUNGEN KORREKT FESTZUZEHEN UND DIES WÄHREND DER NUTZUNG REGELMÄSSIG ZU ÜBERPRÜFEN.

ES IST WICHTIG, DAß DIE ZUBEHÖRMATERIALIEN KORREKT GEWARTET WERDEN.

ES IST NOTWENDIG, DASS DIESE ANLEITUNG ZUR VERFÜGUNG DES BENUTZERS STEHT UND MIT DEM FAHRZEUGHANDBUCH AUFGEHOHEN WIRD.

EN

The attachment system has been validated by the UTRAC on the base of the French standard **NR 18 903.3 from October 1996** covering certain paragraphs of the international standard **ISO /PAS 11154:2006**.

IMPORTANT !

Do not use anything other than brake bolts to avoid dry loosening. Do not use anything other nuts or bolts than those provided by MITS.

REQUIRED TIGHTENING TORQUE:

Hexagonal nuts M8 : 14 Nm

Screws H M8 : 24 Nm

- Consult the owner's manual of your vehicle to find out the max. load on the roof authorised by your manufacturer.
- **For safety reasons, always use the supplied brake nuts.**

- As much as possible, the load must be evenly distributed over the whole surface of the device, keeping the centre of gravity as low as possible, load protruding beyond the roof rack must comply with regulations in force and be properly attached.

- The load must be attached solidly with fixing belts or similar suitable devices and must be able to resist aerodynamic forces. Regularly check the tightness of the fixing devices and the load during the journey. Elastic slings are not to be used.

- Snowboards and other similar loads cause tearing forces, and are not to be transported side by side, but on top of each other.

- As any load transported on the roof of a vehicle affects the vehicle's behaviour (sensitivity to side wind, cornering and braking), the driver is advised to drive with greater care by keeping his speed down and taking increased braking distances into account.

WARNING: FAILURE TO OBSERVE THE INSTRUCTIONS FOR FITTING AND CAN CAUSE THE DETACHMENT OF THE ROOF RACK, AND CLEARLY THE MANUFACTURER FROM ANY LIABILITY.

IT IS IMPORTANT TO RESPECT THE LOADING LIMITS.

IT IS NECESSARY TO TIGHTEN THE ANCHORING DEVICES CORRECTLY AND CHECK THEM REGULARLY DURING THE JOURNEY.

IT IS IMPORTANT FOR THE EQUIPMENT TO BE PROPERLY LOOKED AFTER.

IT IS NECESSARY THAT THESE INSTALLATION AND USE INSTRUCTIONS STAY AT USER'S DISPOSAL, TO KEEP WITH THE OWNER'S MANUAL OF THE VEHICLE.

F

Le système de fixation a été validé par UTRAC sur la base de la norme française **NR 18 903.3 d'octobre 1996**, couvrant certains paragraphes de la norme internationale **ISO /PAS 11154:2006**.

IMPORTANT !

Ne pas utiliser d'autres écrous que les écrous fournis afin d'éviter tout desserrage ou dévissage. Ne pas utiliser une autre visserie que celle fournie par MITS.

COPPIE DE SERRAGE REQUIS:

Vite H M8 : 14 Nm

V/S H M8 : 24 Nm

- Consultez le manuel d'utilisation de votre véhicule pour connaître la charge maximum autorisée sur le position pour votre constructeur.
- **Pour des raisons de sécurité, utiliser impérativement les écrous fournis.**

- Autant que possible, la charge doit être uniformément répartie sur toute la surface du dispositif, en tenant compte du centre de gravité qui doit être le moins élevé possible. Il est nécessaire que les charges aérodynamiques de la gréerie remplissent les prescriptions de réglementation en vigueur et soient convenablement armées.

- Il est indispensable que la charge soit armée d'une manière sûre au moyen de courroies de fixation ou de dispositifs similaires adaptés à celle-ci et capable de résister aux forces aérodynamiques. Vérifier régulièrement le serrage des dispositifs de fixation et la fixation du matériel pendant le trajet. Les sangles élastiques ne doivent pas être utilisées.

- Les surfs de neige, planches ou charges similaires engendrent des efforts d'ascension, ne doivent pas être transportés côté à côté, mais superposés.

- Toute charge transportée sur le toit d'un véhicule affecte d'une manière sensible son comportement (sensibilité au vent latéral, comportement en virage et au freinage). Il est conseillé de conduire avec plus de prudence en réduisant la vitesse et en tenant compte de l'augmentation des distances de freinage.

AVERTISSEMENT: LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION PEUT PROVOCER LE DETACHEMENT DE LA GALERIE ET DÉGRADÉ LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT.

IL EST IMPORTANT DE RESPECTER LES LIMITATIONS DE CHARGE.

IL EST NECESSAIRE DE SERRER CORRECTEMENT LES DISPOSITIFS D'ARRIMAGE ET DE LES VÉRIFIER RÉGULIÈREMENT PENDANT LE TRAJET.

IL EST IMPORTANT QUE LE MATÉRIEL SOIT ENTRETIENU CORRECTEMENT.

IL EST NECESSAIRE QUE CETTE NOTICE RESTE À DISPOSICION DE L'UTILISATEUR ET SOIT CONSERVÉE AVEC LE MANUEL D'UTILISATION DU VEHICULE.

F / Instruccions de montage Et d'utilisation
GB / Installation AND USE instructions
D / montage- und nutzungsanweisungen